

## Primera carta de San Pablo a TIMOTEO

### *Timoteore, Pablo ï ucacõare queti*

<sup>1</sup> ¿Ñaboati m̄, Timoteo? Ȳ ñaja Pablo vāme cutiḡ, adi quetire m̄re ucaḡ. Dios rojose mani yise vajare manire yirētosar'i, ï mac̄ Jesucristo s̄orine ï ocare ï goticudiroticõar'i ñaja ȳ. To bajiri, manij̄ama, mani rijato beroj̄ manire ï yirētosarotire yirã, t̄oĩavariquēnacõa ñaja. <sup>2</sup> Ȳ mac̄re bajiro bajiḡ ñaja m̄. Ȳ gotimasioctaire ajitir̄n̄cõari, ȳre bajiro Jesucristore ajitir̄n̄gũ ñaja m̄.

M̄re quēnarotiḡ, mani jac̄ Diore, to yicõari, mani uj̄ Jesucristore quēne, ado bajise m̄re sēnibosaja ȳ: “Ïre ïamaicõari, quēnaro ï ñarotire yirã, ïre ejarēmoña”, m̄re yisēnibosaja ȳ.

### *“Socase oca gotimasiorimasare ajitir̄n̄besa”, Pablo ï yire*

<sup>3</sup> Macedonia vāme cuti sita vac̄, “Ado Efeso vāme cuti maca tujaya m̄”, m̄re yicaj̄ ȳ. Ado bajiro yiḡ, to m̄ tujarotire bojacaj̄ ȳ: Toanare Dios oca riojo gotimasioctaire, ïnare m̄ gotimasiorotibetiroctire bojacaj̄ ȳ. <sup>4</sup> To yicõari, buc̄rã ye quetire socasere gotimasiorã, “ ‘Ado bajiro yimasiñujarã’ m̄a yirũgũsere yit̄jacõañã” ïnare m̄ yiroctire yiḡ, m̄re tujaroticaaj̄ ȳ. Tire ïna gotijama, ricati r̄ne t̄oĩarã ñari, “Ado bajiroj̄a bajiyuja” ïna gãmerã yirũgũse jedise me ñaja. Ti

ocare ĩna gotimasiose s̄orine Dios ĩ bojarore bajiro yibeama. Dios ĩ bojarore bajiro ĩna gotimasiojama, ĩnare ajic̄ari, Cristore butobusa ajitir̄n̄aborāma masa.<sup>a</sup>

<sup>5</sup> Ti macana jediro ĩna gāmerā ĩamairotire bojaḡu ĩnari, to bajiro m̄ure gotirotiaja ȳu. Rojose mani yisere yit̄ujac̄ari, Cristoj̄are mani ajitir̄n̄ajama, “Rojose maja manire”, yimasir̄aja mani. To bajiro mani bajijama, gāmerā ĩamair̄aja mani. <sup>6</sup> To bajiro ȳu gotimasioboajaquēne, ti macana s̄iḡuri Dios oca ĩnamasusere ajit̄ujac̄ari, vaja mani gajeyej̄are t̄uoĩac̄ari, gāmerā ĩaḡorāma ĩna. <sup>7</sup> Moisés ĩnamasir'ire Dios ĩ rotic̄umasirere gotimasiormasa ĩnar̄aboama. To bajiboarine, ĩna masune t̄uoĩac̄ari ĩna gotiboaserene ajimasimenama.

<sup>8</sup> Masa ĩna c̄adirotire yiḡu, Moisére Dios ĩ rotic̄umasirere masirā ĩnari, “Quēnase ĩaja ti”, yimasijaja mani. To bajiboarine, Dios ĩ rotic̄umasirere mani ajimasibetijama, ĩne vaja manoja ti. <sup>9</sup> ĩ rotic̄umasirere masic̄ari, “Diore c̄adibeaja ȳu. To bajiri rojose ĩaja ȳre” masa ĩna yirotire bojaḡu ĩnari, tire c̄umasiñumi Dios. To bajiri, quēnaro yir̄are t̄uoĩaḡu me, ĩ rotimasirere c̄umasiñumi. Rojose yir̄aj̄are t̄uoĩaḡu, tire c̄umasiñumi. ĩre r̄uc̄ub̄omenare, Dios yere ajatud'ir̄are, jac̄are s̄iar̄are, to yic̄ari, gājer̄are s̄iarimasare t̄uoĩaḡu, ĩ rotimasirere c̄umasiñumi. <sup>10</sup> Ajeriarā c̄utir̄are, “Gājoa b̄ujarāsa” yir̄a, masare ĩjec̄ari, gājer̄are ĩsir̄are quēne, ĩ rotimasirere c̄umasiñumi Dios. Socar̄are, to yic̄ari, Dios oca riojo gotimasiore ajiter̄are quēne ĩ rotimasirere

<sup>a</sup> **1:4** 1 Ti 4.7; 6.20; 2 Ti 2.16; Tit 1.13-14.

cũmasiñumi Dios, “İre c̄dibeaja ȳu. To bajiri rojose ñaja ȳure” İna yimasirotire yiḡu. <sup>11</sup> Cristo oca quēnase rīne ñaja ñamasuse. “Ti ocare gotimasioato” yiḡu, ȳure c̄oñumi mani ɱj̄u Dios. İ sīḡane ñaami quēnaḡu masu, “Quēnaro yaja m̄u” mani yir̄ɱ̄b̄uor̄ḡuoc̄u.

*“Ȳure quēnaro yicami Cristo”, Pablo İyire queti*

<sup>12</sup> Mani ɱj̄u Jesucristo, quēnaro ȳure ejarēmocami, İ ocare ȳu gotimasiodirotire yiḡu. “Ȳu bojarore bajiro gotimasiodic̄o ñar̄ḡur̄c̄umi” yiḡu, ȳure c̄oacami. To İ yicati ñajare, “Quēnaro yicaj̄u m̄u”, İre yivariquēnaja ȳu. <sup>13</sup> Tir̄m̄j̄u Jesús ocare ajite, to yic̄ari, ajatud'ir̄ḡūboacaj̄u ȳu. To yic̄ari, Cristore ajitir̄n̄r̄are b̄uto rojose yir̄ḡuc̄aj̄u. To bajiro yicac̄u ȳu ñaboajaquēne, ȳure İamaiñumi mani ɱj̄u. “Ȳure ajitir̄n̄bec̄u ñari, ȳure rojose İ yisere masibeami Pablo maji” yimasic̄ari, ȳure quēnaro yicami, İ oca ȳu gotimasiodirotire yiḡu. <sup>14</sup> Quēnaro ȳure İ yicati s̄orine İre ajitir̄n̄aj̄a ȳu. To yic̄ari, İre quēne, ḡajer̄are quēne, maiaja ȳu.

<sup>15</sup> Adi m̄are ȳu gotiroti riojo ñaja. Tire masa ñajediro İna ajitir̄n̄aj̄ama, quēnar̄aroja. Ado bajiro bajiaja: Rojose yir̄a rojose t̄am̄ot̄j̄abetir̄iaroju İna vaborotire İnare yir̄etobosaru, adi macar̄c̄roju vayumi Cristo. Ȳu ñaja r̄etro rojose yicac̄u. <sup>16</sup> To bajiro yicac̄u ȳu ñaboajaquēne, ȳure İmaic̄ari, rojose t̄am̄ot̄j̄abetir̄iaroju ȳu vaborotire ȳure yir̄etobosayumi Cristo. To bajiri, ḡajer̄a quēne, “Pbllore bajiro Cristore mani ajitir̄n̄aj̄ama, rojose mani yisere manire quēne masirior̄c̄umi Dios” ḡajer̄a İna yimasirotire yiḡu, to bajiro yiyumi.

17 Mani ɯjɯ Dios ɪ rotise jedibetirɯaroja. Ɔ ɲaami ɲajediro ti ruyuaroto rɲjorojɯ ɲamasir'i, to bajicɔari, ɲacɔa mɯorɯgɔrocɯ. Sɪgɯ ɪre ɪagɯ magɯmi. Ɔre bajiro bajigɯ magɯmi. To bajiri, ɪre quɛnaro yirɯcɯbɯorɯgɯroti ɲaja manire. To bajirone bajiato.

18-19 Timoteo, yɯ macɯre bajiro bajigɯ, yɯre quɛnaro ajiya. Mɯre yɯ gotiroticatore bajirone yiroti ɲaja mɯre. Tirɯmɯjɯ Diore gotirɛtobosarimasa, “Dios ocare gotirɯcɯmi” ɪna yicatire masiritibeticɔari, ɪ ocare gotimasiocɔa ɲarɯcɯja mɯ. To bajiro mɯ bajijama, vɛti rojose mɯre ɪ yirotsere cɯdibeticɔari, Cristojɯare ajitirɯnɯcɔa ɲarɯcɯja. Gɛjerɛ sɪgɯri ɲaama ɪ ocare ajitirɯnɯ tɯjacana. To bajicana ɲari, socasejɯare ajitirɯnɯrɛ ɲarɛma.<sup>b</sup> 20 To bajiro bajicana ɲaama Himeneo, to yicɔari, Alejandro quɛne. Diore ajitirɯnɯ tɯjacɔari, ɪre rɯcɯbɯobeticama ɪna. To bajiri, “Vɛtia ɯjɯ, Satanás, ɪ bojarore bajiro rojose mɯare yimasirɯcɯmi yuja”, ɪnare yicajɯ yɯ, “Rojose tɛmɯo quɛnabeti tɯoɪamasi, Dios ɪ bojarore bajirojɯa yato” yigɯ.

## 2

*“Gɛjerɛre ejarɛmoato’ yirɛ, Diore sɛnibosarɯgɯroti ɲaja”, Pablo ɪ yire queti*

<sup>1</sup> Ɔnasɯose ado bajiro mɯre rotiaja yɯ: Toana rɛca rɛjacɔari, Diore sɛnirɛ, masa jedirore sɛnibosarɯgɯroti ɲaja mɯare. To yicɔari, masare quɛnaro ɪ yisere ɪarɛ ɲari, “Quɛnaro yaja mɯ”, ɪre yirɯgɯroti ɲaja. <sup>2</sup> Gobiernore quɛne, ɯjarɛ

<sup>b</sup> 1:18-19 2 Ti 1.6.

jedirore sēnibosarũgũroti ñaja. To bajiro mani yijama, Dios ĩ ejarēmose rāca ñie oca mano ñaruarāja mua. To bajiri, Dios ĩ bojarore bajiro quēnase rīne yirũgũuarāja. <sup>3</sup> To bajiro ĩnare mua sēnibosajama, muare ajivariquēnagũmi Dios, rojose tāmũotũjabetiriaroju mua vaborotire muare yirētosarosũ. <sup>4</sup> Masa jediro rojose tāmũotũjabetiriaroju ĩna vabetirotire bojami. To bajiro bojagu ñari, ĩ oca riojo gotimasiorere quēne masa jediro ĩna masisere bojami. <sup>5</sup> Sīgũne Dios ĩ ñasere masiaja mani. Gāji mani rũcũbũogũ magũmi. To bajicõari, Jesucristo quēne, ĩ sīgũne ñaami manire bajirone ruju caticõari, adi macarũcũroana Diorāca quēnaro mani ñarotire yigu, rijabosar'i. <sup>6</sup> Mani jedirore rojose mani yise vaja manire yirētososagu, rijabosayumi. To bajiro ĩ bajire ñajare, “Masa jedirore yirētososarũami Dios”, yitũoĩamasiaja mani. <sup>7</sup> To bajiri, “Ti ocare jud'io masa mere quēnaro gotimasiodirũcũja mũ, ‘Rojose mani yise vaja manire yirētososayumi’ yitũoĩato ĩna’ yigu”, yũre yicami Cristo. Socũ me yaja yũ.

<sup>8</sup> Cristo ĩ cõacacũ ñari, toana ĩre ajitirũnrã jediro ado bajiro ĩna yiotire yũ bojasere mũre goti-aja yũ: Ũmuare gotigu yaja. Gãjerãre jũnisinirã ñaboarine, Diore ĩna sēnijama, quēnabeaja. To yicõari, gãjerãre oca josarã ñaboarine, Diore ĩna sēnijama, quēnabeaja ti quēne. Diore sēnirãma, rojose yimena ñato.<sup>c</sup> <sup>9</sup> Rõmiare quēne gotigu yaja yũ. Cristore ajitirũnrã, ãmua rāca ĩna rējaroto rĩjoro, quēnaro tũoĩacõari, ĩna sudi sãñasere bojaja

<sup>c</sup> 2:8 Mt 5.23-24; 6.14-15.

уѣ. “¿No bajiro yirãti mani, ‘Manire ãavariquẽnato ãmãa’ yirã?”, yituoĩabetiroti ñaja. Ñna joare quẽnorã, “¿No bajiro quẽnorãti, mani joare, ‘Ëmãa quẽnaro ãavariquẽnato’ yirã?”, yituoĩabetiroti ñaja, ñnare. Ñna busajaquẽne, “Manire ãavariquẽnato ãmãa” yirã, jairo vaja cutise, perla vãme cutise, oro vãme cutise quẽne, busabetiroti ñaja ñnare. To yicõari, sudi sãñarã, “Manire ãavariquẽnato” yirã, sudi jairo vaja cutise sãñabetiroti ñaja. <sup>10</sup> Ado bajirojãa yirũgũroti ñaja: “ ‘Cristore ajitirãnarã ñaja mani’ yirã ñari, quẽnase yirã mani ñajare, manire ãavariquẽnato”, yituoĩarũgũroti ñaja, ñnare. <sup>11</sup> Dios ocare ajirã mãa rẽjarojare, ñagõmenane, ñnare gotimasiorimasa ñna gotisere rũcubũose rãca ajirujiroti ñaja, rõmiare. <sup>12</sup> Ñnare gotimasiorotibeaja уѣ. To yicõari, ãmãare ñna rotisere quẽne bojabeaja уѣ. Ñagõmenane, ñna ñacõajama, quẽnaja. <sup>13</sup> Rĩjoro Adán ñamasir'ire rujeosũomasĩñuju Dios. Bero ï manajo Evare rujeomasĩñuju. <sup>14</sup> To bajicõari, Adán me ñamasĩñuju vãtia ujure yitoecomasir'i. Ñ mana-jojãa ñamasĩñuju vãtire yitoecomasirio. Vãti ï yitomasirere cãdicõari, rojose yimasĩñuju so. To bajiri, rõmiojãa, ãmãre ajirũcubũoroti ñaja. <sup>15</sup> Rojose yimasirio so ñajare, “Ñajediro rõmia, ñna rãa cutijama, rojose tãmũorũarãma”, yimasĩñuju Dios. To bajiboarine, Cristore ajitirãnũ tũjamena ñacõari, gãjerãre ñna maijama, rojose tãmũotũjabetiriarojũ ñna vaborotire ñnare yirẽtobosarũcũmi Dios.

### 3

*Cristore ajitirãnarãre ãmato ñarã ñna bajire queti*

1 Jesúre ajitirúnurãre ùmato ñaruarãre gotigu yaja yu. Socu me yaja yua. Ìna moaruasema, quēnase ñaja. 2 Tire ì moare cùtiruajama, quēnaro tũoĩacõari, quēnase rĩne yigu ì ñajama, quēnaja. Quēnaro masa ìna rũcubũogu, manajo cùticõari, gajeore ajerio cùtibecu, ejarimasare quēnaro yigu, to bajicõari, quēnaro gotimasiomasigũ ì ñajama, quēnaja. 3 Mecuose idimecubecu, quēabecu, gãjerãre ajijũnisinicõari, oca josabecu ì ñajama, quēnaja. Rojose gãjerã ìna yiboajaquēne, ìnare ìamaicõari, quēnaro ejarēmogũ ñagũmi, “Quēnasejua tũoĩato ìna” yigu. Gãjoare bojatũoĩabecu ñagũmi. 4 Ì ya vianare quēnaro rotigu, ì rĩa rũcubuose rãca ìre quēnaro ìna cùdirotire yigu, quēnaro ìnare gotimasilogũ ñagũmi. 5 Ì ya vianare quēnaro ì rotimasibetijama, Cristore ajitirúnurãre no bajiro rotimasibecumi. 6 Cristo ocare ajitirúnurãre ùmato ñagũ ì ñarujama, Cristore mame ajitirúnugũ me ñagũmi. Cristore mame ajitirúnugũ ì ñajama, “Gãjerã rētoro ñamasugũ ñaja yu”, yitũoĩagũmi. To bajiro ì yijama, Satanás ì tũoĩamasiriarore bajiro tũoĩagũ ì ñajare, “Rojose tãmũorucuja” Satanãre Dios ì yirotimasiriarore bajiro yiecorucumi, ì quēne. 7 To bajiri, quēnaro yirũgũroti ñaja ìre, “Cristore ajitirúnamena quēne, yure ìarũcubũoato” yigu. To bajiro ì yibetijama, “Quēnaro yigu me ì ñajare, Cristo ocare ajirũabeaja yua”, yirãma masa. “To bajiro yato ìna” yigu, rojosere yigu ñaami Satanás.

*Cristore ajitirúnurãre ùmato ñarãre moabosari-masa ìna bajire*

8 To bajicõari Cristore ajitirúnurãre ùmato ñarãre moabosarimasare quēne, gãjerã ìna ìarũcubũogãre

bojaja mani. To bajicōari, ĩna bajirore bajirone bajirā ñarāma ĩna quēne. Мечuose idimecymena, “Gājoa bujarāsa” yirā, gājerāre yitomena ñarāma. <sup>9</sup> Dios oca socabetire mani gotimasiosere Dios ĩ ejarēmose rāca quēnaro ajitirūnūrā ñari, “Quēnase ñaja” ĩna yimasise rīne yirā ñarāma ĩna. <sup>10</sup> ĩnare m̄ua beseroto rījoro, “Ānoa ñaama quēnase yirā, Cristo ocare quēnaro ajitirūnūrā” yimasiruarā, ĩnare ĩatirūnūña maji. “Quēnaro ajitirūnūrā ñaama” ĩnare m̄ua yimasijama, ĩnare beseruarāja m̄ua yuja. <sup>11</sup> Rōmiare quēne, Cristore ajitirūnūrāre ūmato ñarāre moabosarimasare gājerā ĩna ĩarūcubuoarēre bojaja mani. Socarāne, “Ado bajise rojose yima”, gājerāre yigotirā me ñarāma. Quēnaro t̄uoĭacōari, quēnase rīne yirā ñarāma. “Yiruarāja” ĩna yirore bajiro yirā ñarāma. <sup>12</sup> Quēna Cristore ajitirūnūrāre ūmato ñarāre moabosarimasare, ūm̄uare gotiḡu yaja ȳu. Manajo c̄uticōari, gajeore ajerio c̄utibecu ĩ ñajama, quēnaja. ĩ rīa r̄uc̄ubuose rāca ĩre quēnaro ĩna c̄uđirodire yiḡu, quēnaro ĩnare gotimasioğ̄u, to yicōari, ĩ ya vianare quēnaro rotiḡu ñaḡūmi. <sup>13</sup> Quēnaro ĩna moajama, gājerā ĩna ĩarūcubuoarā ñaruarāma. To bajicōari, Jesucristore quēnaro ajitirūnūrā ñari, Dios ocare ĩna gotimasiojama, quēnaro gotiruarāma.

*Cristo s̄uorine manire quēnaro Dios ĩ yire queti*

<sup>14</sup> Yoaro mene m̄u t̄uj̄u var̄ua t̄uoĭaboarine, adi paperare m̄ure ucacōaja ȳu. <sup>15</sup> “Var̄ua t̄uoĭaboarine, yoaro me m̄ua t̄uj̄u ȳu ejaťimabetijama, ‘Catim̄uor̄uḡōroc̄u, Dios yarā ñari, ado bajiro yiroti ñaja’ yimasiato” yiḡu, adi paperare m̄ure cōaja ȳu. Dios yarā ñari, “ĩ oca, socabeti gotimasioire



ñaja”, yigotiaja mani. <sup>16</sup> Cristo suorine manire quēnaro Dios ï yire queti quēnamasuse ñaja. Masa ïna masibeti ï ejarēmose rāca mani masise ñaja. Ado bajiro bajaiaja ti:

Adi macarucurojũ vadicōari, manire bajiro rujũ cūtiyuju Cristo. To bajicōari, Esp'iritu Santo suorine, “Ñie rojose magũ ñaami”, yĩñañujarã masa. Ángel mesa quēne, ïna ïarũcubugũ ñañañuju. Masa jedirore ï ocare gotimasioñujarã. To bajicōari, tocārāca sitana ï ocare ajitirũñañujarã. Manire rijabosacōari, ï tudicatiro bero, õ vecajũ ï ñarojũ ïre ãmicoasuju Dios.

## 4

### *Masa, Cristore ïna ajitirũña tũjaroti queti*

<sup>1</sup> Cristore ajitirũñarã, jãjarã mani ñaboajaquēne, adi macarucuro ti jedirũtu vato cōrone sigũri ïre ajitirũña tũjaruarãma. “Ïre ajitirũña tũjacōari, vãtia ïnare ïna yitosere gotimasiorãre ajitirũñuarãma”, manire yiyumi Esp'iritu Santo. <sup>2</sup> ïnare gotimasiorimasa ado bajiro bajirã ñarãma: “Quēnase gotimasioaja” yirã ñaboarine, socasere gotimasiorã ñarãma. “Adi ñaja quēnase. Tijua ñaja rojose”, yimasimenama ïna, rojose rĩne tũoĩarã ñari. <sup>3</sup> “Manajo cūtibetiroti ñaja”, yirã ñarãma ïna. To yicōari, “Tocārāca vãme babetiroti ñaja”, yirã ñarãma. ïna tũoĩariare bajiro me bajaiaja, Jesũre ajitirũñarã Dios oca riojo gotimasiorere masirãjuarema. Mani baroti ï cũrere barã, “Quēnaro yaja mũ” Diore mani yiroti yigũ, jediro bare cũmasiñumi Dios. <sup>4</sup> Ñajediro bare Dios ï cũre

quēnase ñaja. To bajiri, “Tocārāca vāme babe-  
tiroti ñaja”, yire maja manire. Bare mani ba-  
jama, “Quēnaro yaja m»” Diore yicōari, baroti  
ñaja. <sup>5</sup> “Bare ñaro cōrone quēnase ñar»aroja” ĩ  
yimasirere barā, “Quēnaro yiyuja m»” ĩre mani  
yijama, quēnaja.

*Jesucristo ĩ bajirore bajiro yire queti*

<sup>6</sup> M»re y» gotimasiose jediro gājerā Jesucristo  
ajitirūn»rāre gotiroti ñaja m»re. To ba-  
jiro m» yijama, Jesucristo ĩ bojarore bajiro ĩnare  
yiejarēmogū yig»ja m». To bajicōari, Dios oca  
quēnasere gotimasio t»jabec»ne, »utob»sa Diore  
t»oĭlavariquēnacōari, Jesucristo ĩ bojarore bajiro  
quēnaro yirūtu var»c»ja m».

<sup>7</sup> B»c»rā ye quetire socasere ĩna gotimasiosere  
ajibesa. Dios ĩ cūre me ñari, vaja mani ñaja.  
Tocārācarām»ne, m» yirūgūrotijuare t»oĭacōari,  
ĩ bojarore bajiro quēnase rīne yirūgūña.<sup>d</sup>

<sup>8</sup> Tocārācarām»ne mani ruj»re mairā ñari, quēnaro  
guacoerūgūaja mani, “Catiquēnarā ñarāsa” yirā.  
To bajiro mani yise quēnase ñaja, bajiroj»ma.  
To bajiro mani yise rēto»saro quēnase ñaja  
tocārācarām»ne, Dios ĩ bojarore bajiro quēnase  
rīne mani yirūgūse. To bajiro mani yijama,  
adigodo mani catiñaro cōro, to yicōari, o vecaj»  
Dios t»j» mani ñajaquēne, quēnaro manire yicōa  
ñar»c»mi Dios. <sup>9</sup> M»re y» gotise, socase me ñaja.  
Masa jediro tire ĩna ajitirūn»jama, quēnar»aroja.  
<sup>10</sup> Socabeti ti ñajare, josari moarūgūaja y»a. To  
bajiñarāne, catim»orūgōrocure Diore ajitirūn»rāre

<sup>d</sup> 4:7 1 Ti 1.4; 6.20; 2 Ti 2.16; Tit 1.13-14.

rojose ña bajiborotire ñnare yirētohosarocure tuoña yuñaja yua.

<sup>11</sup> Adi queti yu gotise ti macanare mu gotimasiosere ajicōari, cudijedicōato ñna. <sup>12</sup> Вучи me mu ñajare, toana Cristore ajitirūnarā, mure ñna rācubūobetijama, quēnabetoja. To bajiri, “Вучи me yu ñaboajaquēne, yure quēnaro rācubūoato” yigu, “Yure ejarēmorucami Dios” ñre yituoīacōari, ado bajise yirūgūña: Ñnare quēnaro ñamaicōari, quēnase rīne yicōa ñarūgūña. To bajiro mu yijama, “Ī yirore bajiro yiroti ñaja manire quēne” yituoīacōari, mure quēnaro rācubūoruarāma ñna. <sup>13</sup> Yu ejaroto rījoro, toana rāca rējacōari, Dios ocare masa ñna ucamasire quēnaro gotimasiorūgūña mu, “Tire ajicōari, butobusa ajitirūnato” yigu. <sup>14</sup> “Quēnaro yimasiato” yigu, Dios mure ĩ ujocaire masiritibesa mu. Jesúre ajitirūnarāre ũmato ñarā mure yua āmo ñujeorāne, Dios ĩ masise rāca, “Adi ñaja mu moaroti Dios ĩ cūre” yua yuñarone, tire mure ujoyumi Dios.<sup>e</sup>

<sup>15</sup> Adi queti mure yu gotimasiosere masiritibeticōari, mu yimasiro cōro yirūgūña. To bajiro mu yijama, mu yisere ĩacōari, “Butobusa Cristore ajitirūnrūtucy yami”, yūaruarāma ti macana. <sup>16</sup> Mu gotimasioroto rījoro, to yicōari, no bojase mu yiroto rījoro quēne, quēnaro tuoīacōari rīne, yirūgūña. To bajiro mu yicōa ñajama, mu gotimasiose ajitirūnarāre quēne, rojose tāmūotūjabetiriaroju mu vaborotire mure yirētohosarucami Dios.

## 5

---

<sup>e</sup> 4:14 2 Ti 1.6.

*Cristore ajitirũnarã rãca ñare queti*

<sup>1</sup> Sĩgũ bũcũ, rojose ĩ yiboajaquẽne, tud'igure bajiro ĩre gotibesa. Ado bajirojũa mũ yijama, quẽnaja: Rũcũbũose rãca mũ jacũre mũ yirore bajiro quẽnaro ĩre gotiya. To yicõari, mamarãre quẽne, mũ bederãre mũ yirore bajiro quẽnaro ĩnare yiya. <sup>2</sup> Rõmia bũcũrãre mũ jacore mũ yirore bajiro quẽnaro ĩnare yiya. To yicõari, mamarã rõmiare quẽne, mũ bederãre mũ rũcũbũorore bajiro quẽnaro ĩnare rũcũbũoya.

<sup>3</sup> Manajũ rijaveoriarã maioro bajirã masu ĩna ñajama, rũcũbũose rãca ĩnare quẽnaro ejarẽmorũgũña. <sup>4</sup> To bajiboarine sĩgõ manajũ rijaveorio rĩa catigo, to yicõari, jãnerabatia catigo so ñajama, ĩnajũa ñarãma sore ejarẽmorũgũrona. To bajiro ĩna yisere Dios ĩ ĩavariquẽnase ñajare, to bajiro yirũgũroti ñaja. Mani jacũa manire ĩamaicõari, manĩ daquerojũ manire quẽnaro ĩna yibũcũore ti ñajare, ĩnare ejarẽmorũgũroti ñaja, manire. <sup>5</sup> Manajũ rijaveorio maioro bajigo masujũare, so yarã sore ejarẽmorã manijare, “Yũre ejarẽmorũcũmi Dios” yitũoĩacõari, ĩre sẽnirũgũgõmo so. Ɛmũa, ñamire quẽne ĩre sẽnirũgũgõmo. <sup>6</sup> Manajũ rijaveorio, no so bojase rĩne yigojũama, rojose yigo ñari, Dios ĩ ĩajama, catigo ñaboarine, catibecore bajiro bajicõa ñagõmo, rojose tãmũotũjabetiriarojũ varoco ñari. Sojũarema ejarẽmobetiroti ñaja. <sup>7</sup> Tire mũre yũ gotimasiosere mũ tũjũ ñarãre Cristore ajitirũnarãre gotiya. ĩna cũdisere ĩacõari, “Rojose yama”, yirã manirũarãma. <sup>8</sup> Sĩgũ “Cristore ajitirũnũgũ ñaja yũ” yiboarine, ĩ yarãre ĩnare ĩ ejarẽmobetijama, quẽnabetoja. To bajiro bajigũ ñari, Cristore

ajitirūnu tujacoar'ire bajiro bajigu ñagūmi. Gājerāma, Cristore ajitirūnūmena ñaboarine, ĩna yarāre ejarēmora, rojose ĩna yiro rētoro rojose yigu ñagūmi.

<sup>9</sup> Cristore ajitirūnrā manaju rijaveoriarā, mua ejarēmoronama, ado bajiro bajirā ñaruarāma ĩna: Sesenta cūmari rētoro tūsana ñaruarāma. To bajicōari, sīgūne manaju cūtiriarā ñaruarāma.

<sup>10</sup> To bajicōari, gājerāre ado bajiro quēnaro yiriarā ñaruarāma: ĩna rīare quēnaro bucuoriarā, ejarimasare quēnaro yiriarā, “Yu rētoro ñamasurā ñaama” gājerāre Cristore ajitirūnrāre yituoīacōari, ĩnare ejarēmoriarā, to yicōari, rojose tāmhorāre ejarēmoriarā ñaruarāma.

<sup>11</sup> ĩnare mua ejarēmoroto rījoro, ĩna manaju ĩ bajirocaro bero, “Gāji manaju cūtibetirūcoja yu”, Cristore yisēniriarā ñaruarāma. Mamarābūsa manaju rijaveoriarārema ejarēmobetiroti ñaja. Mamarāma, to bajiro yiriarā ñaboarine, buto manaju cūtirua tuoīarāma ĩna quēna. <sup>12</sup> To bajiro ĩna bajijama, “Rojose yirā yama”, ĩnare yīarucūmi Cristo.

<sup>13</sup> Gaje vāme quēne, ado bajiro bajirā ĩna ñajare, ĩnare ejarēmobetiroti ñaja. Moamenane gājerā ya viriju ñacudirūgūrāma. To bajicudirā, socarāne, “Ado bajise rojose yima”, gājerāre yigoticudirūgūrāma. To yicōari, gājerā ĩna sēniīabetiboajaquēne, “Ado bajirojua yiroti ñaja”, ĩnare yigōjanabiorūgūrāma. To bajiro ĩna yijama, yibetirotirene yicōarāma. <sup>14</sup> To bajiro bajirā ĩna ñajare, quēna ĩna manaju cūtirotire bojaja yu, “Rīa cūti, ĩna ya vi ĩatirūnu, yīñacōato” yigu. To yicōari, “Gājerājua ĩnare ñagōmacaruarā, ĩna yisere ĩacōari,

no yimasibeticōato” yig<sub>u</sub>, quēnaro ñna ñasere bojaja y<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Jēre sīgōri mamarāb<sub>u</sub>sa manaj<sub>u</sub> rijaveoriarā Cristore ajitirūn<sub>u</sub> tujacōari, Satanáj<sub>u</sub>are ajitirūn<sub>u</sub> s<sub>u</sub>yarā ñna ñajare, to bajiro m<sub>u</sub>re gotib<sub>u</sub> y<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Cristore ajitirūn<sub>u</sub>gō yarā, manaj<sub>u</sub> rijaveoriarā ñna ñajama, ñnare ejarēm<sub>u</sub>orūgūroco ñagōmo. To bajiro so yijama, manaj<sub>u</sub> rijaveoriarā maioro bajirāre ejarēm<sub>u</sub>orimasa ñna manijare, ñnare ejarēm<sub>u</sub>omasir<sub>u</sub>arāma ñna, gājerā Cristore ajitirūn<sub>u</sub>rā.

<sup>17</sup> B<sub>u</sub>c<sub>u</sub>rā, Cristore ajitirūn<sub>u</sub>rāre ñnare quēnaro ñna ūmato ñajama, ñnare rāc<sub>u</sub>b<sub>u</sub>ocōari, vaja yiroti ñaja. ñna rācana quēnaro gotimasiorāre b<sub>u</sub>tob<sub>u</sub>sa rāc<sub>u</sub>b<sub>u</sub>oroti ñaja. <sup>18</sup> Dios ocare masa ñna ucamasire, ado bajiro ti gotijare, tire ñnare goticōaja y<sub>u</sub>: “Ta vec<sub>u</sub> risere siabibebesa, trigo gasere ñre m<sub>u</sub>a c<sub>u</sub>da jānerotijama, ‘Ī quēne bato’ yirā”, yigotiaja Dios oca masa ñna ucamasire. Tire yig<sub>u</sub>, ta vec<sub>u</sub>a rīne t<sub>u</sub>oñagū me, yimasiñumi Dios. Gajej<sub>u</sub> quēne ado bajiro gotiaja: “Ñna gotimasiose vajane bacatir<sub>u</sub>arāma”, yigotiaja Dios oca masa ñna ucamasire.<sup>f</sup>

<sup>19</sup> B<sub>u</sub>c<sub>u</sub>re, “Rojose yimi” ñna yi ocasājama, j<sub>u</sub>arā, idiarā ñnacōari ñna oca sājama, ñnare ajiroti ñaja.

<sup>20</sup> To bajiro ñna yi ocasājama, Cristore ajitirūn<sub>u</sub>cōari, rējarā jediro ñna ñaro rījoroj<sub>u</sub>a tud'ig<sub>u</sub>re bajiro ñre gotiba m<sub>u</sub>, “Gājerā, b<sub>u</sub>c<sub>u</sub>rā quēne tire ajicōari, ‘Manire quēne yiromi’ yimasiato” yig<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> To bajiro m<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> rotisere ajirāma Dios, ĩ mac<sub>u</sub> Jesucristo quēne, ángel mesa, Dios ĩ be-

<sup>f</sup> 5:18 1 Co 9.9.

seriarã quêne. M̄ c̄dirotire masir̄arãma ãna. M̄ baba rojose ã yijaquêne, ȳ rotirore bajiro c̄diya. <sup>22</sup> Cristore ajitir̄un̄rãre ùmato ñaroc̄are m̄ c̄ur̄ajama, quênaro yiḡ ã ñasere ãajeoc̄ari, beseya. To bajiro m̄ yibetijama, rojose yiḡurene beseḡja m̄. To bajiro m̄ yijama, “Rojose yiḡurene beseyumi”, m̄re yirãma. “To bajiro bajirobe” yiḡ, quênaro ñare beseba. To yic̄ari, quênase r̄ne yir̄uḡũña.

<sup>23</sup> “Quênase r̄ne yir̄uḡũña” yiḡ ñaboarine, “Ûye oco idibetir̄uḡũña”, yibeaja ȳ. Oco r̄i mere idir̄uḡũña. Ûye oco quêne, mojoroaca idir̄uḡũña, biyaroaca m̄ ḡudajoa ti j̄unir̄uḡũsere “T̄ujato” yiḡ.

<sup>24</sup> Ado bajiro ti bajijare, “Ûnare quênaro masic̄ari r̄ne, beseya”, m̄re yib̄ ȳ: S̄iḡuri rojose ña yisere ãac̄ari, masiaja mani. To bajiboarine, ḡajer̄aj̄ama, “Rojose yirã ñaama”, yimasiñamana ñaama. Ûnare quênaro masic̄ari r̄ne, rojose yirã ña ñasere masiaja mani. <sup>25</sup> To bajirone bajiaja quênaro yirã ña ñase quêne. S̄iḡuri quênase ña yisere ãac̄ari, masiaja mani. To bajiri, ñare quênaro mani masiroto r̄joro, j̄ere “Quênase yirã ñaama”, ñare yimasiaja mani. To bajiboarine, ḡajer̄aj̄ama “Quênase yirã ñaama”, yimasiñamana ñaama. Ûnare quênaro masic̄ari, quênase yirã ña ñasere masiaja mani. To bajiri Cristore ajitir̄un̄rãre ùmato ñarãre, b̄uc̄r̄are quênaro masic̄ari r̄ne, beseya.

## 6

### *Gãjerãre moabosarã ña bajire queti*

<sup>1</sup> Jesucristore ajitir̄un̄rã gãjerãre moabosarã, ña ùjarãre r̄uc̄b̄oroti ñaja. Ûna ùjarãre

rūcubobetire ĩacōari, “Rojose yirā ñaama Cristore ajitirūnarā; vaja maja ĩna gotimasiose”, yiruarāma gājerā. <sup>2</sup> Sīgūri ĩna ujarā, Cristore ajitirūnarā ñarāma. ĩnare rūcuboroti ñaja. “Mani ujū Jesucristore ajitirūnarā ñari, Dios ĩ mairā ñarāma ĩna quēne. To bajiri quēnaro ĩnare yibosato mani” yituoīacōari, butobusa ĩna moabosajama, quēnaja.

*Cristo oca riojo gotimasiore quēnaro ajitirūnare queti*

Adi queti yū gotise ti macanare ĩnare gotimasicōari, “Ado bajiro yirūgūrurāja mani”, ĩnare yiya.

<sup>3</sup> Mani ujū Jesucristo ocare buerētobubuarine, ricati gotimasiore ĩna bajisere gotiaja yū: Dios ĩ bojase mani yisere riojo gotimasiomena ñarāma. <sup>4</sup> “Buto masirā ñaja yūa” yituoīabuarine, masimena ñarāma. Cristo ocare, “Ado bajirojūa yiruarō yaja ti”, gāmerā yi oca josarūgūrāma. To bajiro ĩna yise suorine, “Yū rētoro masirā ñaama” yīajūnisinire, gāmerā rūcubobetire, “Socarā yama”, gāmerā yituoīare ñaroja. <sup>5</sup> Rojose tuoīarā ñari, Cristo ocare ajitirūnū tūjacōari, vāti ĩ yitosere ajitirūnarā ñari, to bajiro yirūgūrāma. “Dios ĩ bojarore bajiro mani yijama, gājoa bujarurāja mani”, yituoīaboarāma ĩna. <sup>6</sup> To bajiro ĩna tuoīamavisiaboajaquēne, mani cūoro cōro mani variquēnajama, Dios ĩ bojarore bajiro mani yise suorine buto quēnase bujarūgūaja mani. <sup>7</sup> Adigodo mani ruyujama, ñie cūomenane ruyuararāja mani. To bajirone mani rijajaquēne, ñie āmi vamenaja mani. <sup>8</sup> To bajirona ñari, adigodojū ñarā, bare cūti, sudi cūti, mani yijama, variquēnaja mani. <sup>9</sup> Gājerājūama, jairo



gãjoa curoa tuoïarũgũrãma ña. To bajiro tuoïarã ñari, rojose yisejarũgũrãma. To bajiro ña bajiro tire yigami vãti. To bajiro yirã rĩne, rojose tãmoťjabetiriaroju varuarãma. <sup>10</sup> Gãjoare bojarã ñari, tocãrãca vãmene rojosere yirũgũama sũgũri. Diore ajitirũnrã quẽne, gãjoare bojaca yirãne, Cristore ajitirũnũ tãjacama. To bajiri, yuja, ña masune rojose tãmorũgũama.

### *Timoteore Pablo rotire queti*

<sup>11</sup> To bajiro ña yiboajaquẽne, mũjũama, Dios yũ ñari, ñare bajiro yibesa. Dios ñ bojarore bajiro quẽnase rĩne yirũgũña. Bũto rojose tãmoťboarine, Cristore ajitirũnũ tãjabesa. Gãjerãre rũcũboťari, quẽnaro ñare yirũgũña. <sup>12</sup> Vãti rojose mũre ñ yiroťisere cũdibeticoťari, Cristojũare ajitirũnũcõa ñarũcũja, “Yũ macũre mũ ajitirũnũjama, rojose tãmoťjabetiriaroju mũ vaborotire mũre yirẽtobosarũcũja yũ” Dios ñ yirere cũdicacu ñari. Tire mũ cũdicatirũmũre, jãjarã ñacaju yũ, gũibecũne, “Cristore ajitirũnũaja yũ” mũ yigoticatire ajicana. <sup>13</sup> Dios, adi macarũcũro catiñasere rujeor'i, to yicõari, mani mũ Jesucristo quẽne, mũre yũ rotisere ajirãma. Jesucristo ñaami gũibecũne, Poncio Pilato vãme cãtigũ ñ ñaro rĩjoro, gãjerãre quẽnaro mani gotirũgũrore bajiro gotir'i. Ado bajiro mũre rotiaja yũ: <sup>14</sup> Mũre yũ rotise ñaro cõrone quẽnaro cũdiya, “Rojose yami' mũre yiroma” yũ. Mani mũ Jesucristo adigodoju ñ tudiejaroto rĩjoro to bajiro rĩne yicõa ñarũgũma. <sup>15</sup> Mani mũ, Dios, “To cõrone varũcũmi” ñ yiriarũmũne tudieja rotirũcũmi. Ñne ñaami gãjerãre mani rũcũboťoro rẽtoro mani rũcũboťo.

Masirētogū ñagūmi. Ñimū gāji ĩre bajiro masigū magūmi. <sup>16</sup> Ĩ sīgūne ñaami ñajediro ti ruyuaroto rĭjorojune ñar'i, to yicōari, rijabetirocū. Buto busurojū masa ĩna ejamasibetojū ñarūgūgūmi. Sīgū ĩre ĩagū magūmi. ĩre ĩarocū quēne magūmi. ĩre rūcūbucōa ñarūgūroti ñaja manire. To bajiro rĭne bajirūgūato.

<sup>17</sup> Adigodoaye gajeyeūni jairo cūorā ñacōari, “Gājerā rētoro ñamasurā ñaja yua' yirāre yibesa”, ĩnare yigotiya. “Jairo gājoa cūorā ñari, quēnaro ñarūgūrūarāja mani' yitūoĭabesa mūa”, ĩnare yiya. Yoaro mene jedise ñaja gājoa. Dios catimūorūgōrocūjare ajitirūnucōari, “Ĩ ñaami manire quēnaro ĩtirūnugū”, yirūgūroti ñaja, ĩnare. “Quēnaro variquēnañato' yigū, manire quēnaro yirūgūami Dios”, yitūoĭarūgūroti ñaja. <sup>18</sup> To yicōari, “Jairo cūorā ñari, ti rāca cojoji me quēnase yirūgūña”, ĩnare yirotiya mū. “Ĩsivariquēnarūgūña”, ĩnare yiya. ĩna gājoare maimenane, gājerāre ejarēmōrā ĩna ĩsijama, quēnaja. <sup>19</sup> To bajiro ĩna yijama, quēnaro ĩna yise vaja ō vecajū gajeye cūrēmōrāre bajiro yirā, yirūarāma ĩna. Quēnaro ĩna yise vaja, ō vecajū quēnaro ĩnare yirūcūmi Dios. ĩnare ĩ gotiriarore bajiro ĩna rijato berojū ĩ rāca quēnaro ñacōa ñarūgūrūarāma yuja.

### *Timoteore Pablo ĩ gotitū sare queti*

<sup>20</sup> Ajiya Timoteo. “Cristo ocare quēnaro gotimasioato” yigū, mūre cūñumi Dios. To bajiri quēnaro gotimasiorūgūña. Socasere ĩna gotimasiorūgūsere ajibesa. Dios ĩ cūre me ñari, vaja mani ñaja, “Masirā

ye ñaja” ñna yituoñaboase.ḡ 21 “Buto masirã yere  
gotimasioaja yna” yirãre ajisyacõari, Cristo ocare  
ajitirãñabesujarã ñna yuja.

Mani ujũ Jesucristo, quẽnaro mure yirũgũato.  
To cõro ñaja.

**Dios oca gotirituti**  
**New Testament in Barasana-Eduria**  
**(CO:bsn:Barasana-Eduria)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d